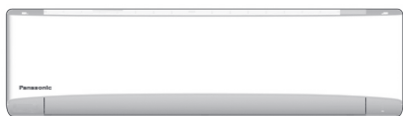


## Инструкция по эксплуатации Кондиционер



Настенный блок (Тип K2)

### Model No.

#### Внутренний блок

#### Настенный (Тип K2)

S-36PK2E5B      S-60PK2E5B  
S-45PK2E5B      S-71PK2E5B  
S-50PK2E5B      S-100PK2E5B

#### Наружный блок

#### Сплит-система

См. страницу 6.



#### РУССКИЙ

Перед использованием этого устройства внимательно прочитайте настоящую инструкцию по эксплуатации и сохраните ее для дальнейших справок

2 ~ 10

РУССКИЙ

Изготовитель:

Panasonic Corporation (Панасоник Корпорэйшн)

1006 Оаза Кадома, Кадома Сити, Осака, 571-8501 Япония

Сделано в \_Малайзии\_\_\_\_\_

< Предупреждение >

Следуйте нижеприведённым правилам, если иное не указано в других документах.

1. Устанавливайте прибор на твёрдой плоской поверхности, за исключением отсоединяемых или несъёмных частей.
2. Хранить в сухом, закрытом помещении.
3. Во время транспортировки не бросать, не подвергать излишней вибрации или ударам о другие предметы.
4. Утилизировать в соответствии с национальным и/или местным законодательством.

Правила и условия реализации не установлены изготовителем и должны соответствовать национальному и/или местному законодательству страны реализации товара.

Благодарим Вас за покупку этого изделия Panasonic.

Инструкция по установке входит в комплект.

Примечание:

Дату изготовления (год, месяц) Вы можете найти на табличке, расположенной на задней стороне изделия, после фразы "PRODUCTION YEAR".

#### ЖИЗНЬ (ЭКСПЛУАТАЦИЯ В ТЕЧЕНИЕ НЕСКОЛЬКИХ ЛЕТ)


«Установленный производителем в порядке п.2 ст.5 Федерального Закона РФ «О защите прав потребителей» срок службы для данного изделия равен 7 годам с даты производства при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и применимыми техническими стандартами»  
Состояние изделия Условия производства и включают модификацию и повреждения при транспортировке  
Природные стихийные действия На данное изделие не распространяется гарантия при повреждении от природных бедствий (Например - в результате наводнения)


# Меры предосторожности

Во избежание получения травм, нанесения телесных повреждений другим лицам и ущерба имуществу следует соблюдать следующие инструкции:


Неправильная эксплуатация вследствие несоблюдения инструкций нанесет вред или ущерб, степень серьезности которых классифицируется следующим образом:

Данное устройство не предназначено для широкой публики.

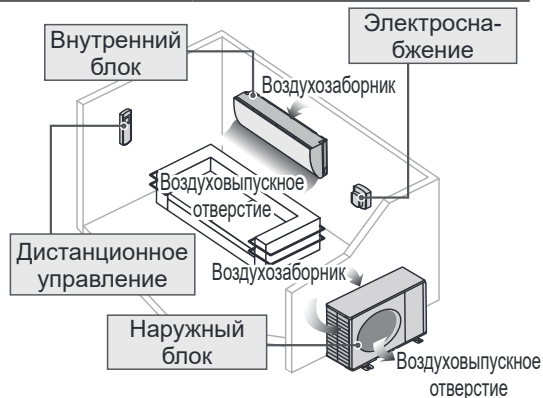
 <b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ</b>	<p>Этот символ предупреждает о смертельной опасности или о риске получения серьезной травмы.</p>
---	--

 <b>ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ</b>	<p>Этот символ предупреждает об опасности травмы или нанесения вреда имуществу.</p>
---	---

Инструкции, которые следует выполнять, обозначаются следующими символами:

	<p>Этот символ обозначает действие как <b>ЗАПРЕЩЕННОЕ</b>.</p>
---	--

	<p>Эти символы обозначают действия как <b>ОБЯЗАТЕЛЬНЫЕ</b>.</p>
---	---



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

### Внутренний и наружный блоки



Устройство может использоваться детьми 8 лет и старше и лицами со сниженной физической чувствительностью, умственными способностями, лицами с отсутствием опыта или знаний при условии наличия надзора или прохождения обучения относительно безопасного использования устройства и возможных опасностей. Дети не должны играть с устройством. Чистка и техническое обслуживание не должны осуществляться детьми без надзора.

Для чистки внутренних деталей, ремонта, установки, переноса и переустановки блока следует обращаться к официальному дилеру. Неправильная установка и обращение могут привести к утечке, поражению электрическим током или пожару.

Проконсультируйтесь с авторизованным дилером или специалистом относительно использования любого указанного типа хладагента. Использование хладагента другого типа может привести к повреждению изделия, взрыву или телесным повреждениям и т. д.





Не устанавливайте блок в потенциально взрыво- или огнеопасной среде. Несоблюдение данного условия может привести к пожару.

Не вставляйте пальцы или другие предметы в наружный или внутренний блок кондиционера, поскольку вращающиеся части могут нанести травму.



Не прикасайтесь к наружному блоку кондиционера во время грозы, это может привести к поражению электрическим током.




 Во избежание переохлаждения не подвергайте себя прямому воздействию холодного воздуха в течение длительного времени.

Не садитесь и не становитесь на устройство,  вы можете упасть.

### Дистанционное управление


 Держите пульт ДУ вдали от грудных и маленьких детей, во избежание случайного проглатывания батарей.

### Электроснабжение


 Во избежание перегрева и возникновения пожара не используйте модифицированный шнур, сращенный шнур, удлинитель или шнур, не соответствующий техническим условиям.  

Для предотвращения перегрева, возникновения пожара или поражения электрическим током:

- Не используйте одну и ту же розетку питания с другим оборудованием.
- Не прикасайтесь к оборудованию мокрыми руками.
- Не изгибайте шнур электропитания.
- Не включайте и не выключайте питание кондиционера включением вилки в розетку или ее извлечением.

 Если кабель электропитания поврежден, во избежание опасности замену должен произвести изготовитель, представитель изготовителя по сервисному обслуживанию или аналогичный квалифицированный специалист.

Во избежание поражения электрическим током или возникновения пожара настоятельно рекомендуется установить на данное устройство автоматический выключатель с функцией защиты от утечки на землю (ELCB) или устройство контроля остаточного тока (RCD).


 Для предотвращения перегрева, возникновения пожара или поражения электрическим током:


- Правильно вставляйте вилку в розетку.
- Пыль, скапливающуюся на штепселе шнура электропитания, необходимо периодически удалять с помощью влажной ткани.

При возникновении любых неисправностей/сбоев следует прекратить использовать изделие и вынуть штепсель шнура питания из розетки или выключить сетевой выключатель и прерыватель. (Риск задымления/возгорания/поражения электрическим током) Примеры неисправностей/сбоев

- Частое выключение ELCB.
- Появился запах гари.
- Появился ненормальный шум или вибрация блока.
- Утечка воды из внутреннего блока.
- Шнур питания или штепсель становятся слишком горячими.
- Невозможно контролировать скорость вентилятора.
- Кондиционер сразу перестает функционировать даже при включении для работы.
- Вентилятор не останавливается даже при остановке работы.

Незамедлительно свяжитесь с местным дилером для обеспечения технического обслуживания/выполнения ремонтных работ.

 Во избежание поражения электрическим током или возникновения пожара оборудование должно быть заземлено.

 Поражение электрическим током можно предотвратить, если в следующих ситуациях вы будете отключать питание и извлекать штепсель из розетки питания:

- Перед чисткой или сервисным обслуживанием,
- В случае неиспользования в течение длительного времени или
- Во время слишком сильной грозовой активности.

# Меры предосторожности



## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

### Внутренний и наружный блоки



Во избежание повреждения или образования на блоке коррозии не мойте внутренний блок водой, бензолом, растворителем и не чистите абразивной пастой.

Не используйте для хранения точного оборудования, продуктов, животных, растений, художественных произведений или других предметов. Это может привести к ухудшению качества и т.д.

Во избежание распространения огня не используйте каких-либо приборов открытого горения перед выходом воздушного потока.

Во избежание нанесения повреждений растениям или травм домашним животным не размещайте их непосредственно под воздушным потоком.

Не прикасайтесь к острым алюминиевым ребрам, острые части могут нанести травму.



Не включайте внутренний блок во время полирования пола. После полирования прежде, чем вновь включить блок, тщательно проветрите комнату.

Для предотвращения повреждения блока не устанавливайте его в замасленных и задымленных местах.

Во избежание травм не разбирайте блок для чистки.

Во избежание получения травм во время чистки блока не вставайте на неустойчивую скамью.

Не размещайте на блоке вазу или емкость с водой. Вода может попасть в блок и повредить изоляцию. Это может стать причиной поражения электрическим током.



Не открывайте надолго окно или дверь во время работы, это может привести к неэффективному потреблению энергии и температурным колебаниям.



Чтобы не допустить утечки воды, проверьте, что дренажная труба:

- Правильно подключена,
- Не содержит спускных трубок и контейнеров и
- Не погружена в воду.

Регулярно проветривайте помещение после длительного использования кондиционера или после его использования вместе с любым топливным оборудованием.

Для предотвращения падения блока после длительной эксплуатации проверьте, не поврежден ли установочный кронштейн.

### Дистанционное управление



Не используйте никель-кадмиевые (Ni-Cd) аккумуляторы. Это может повредить пульт дистанционного управления.



Для предотвращения возникновения неисправности или повреждения пульта ДУ:

- Извлеките батареи, если кондиционер не будет эксплуатироваться в течение длительного времени.
- Новые батарейки того же типа следует устанавливать с соблюдением указанной полярности.

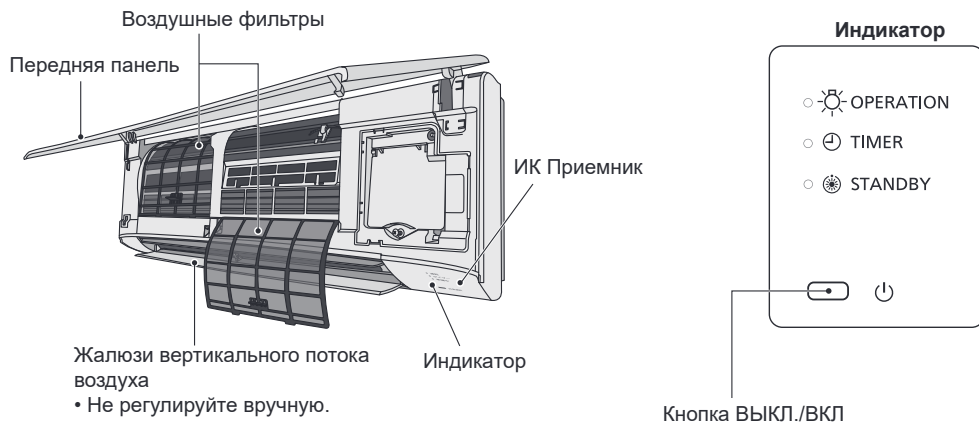
### Электроснабжение



Для предотвращения поражения электрическим током не тяните шнур, чтобы вытащить штепсель из розетки.

# Наименование деталей изделия

## ВНУТРЕННИЙ БЛОК



## НАРУЖНЫЙ БЛОК

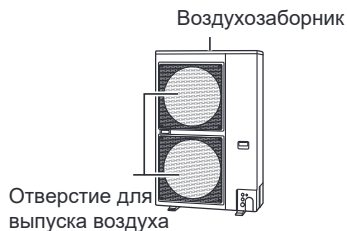
**PE2** (Type 36, 50, 60)  
**PEY2** (Type 60, 71)



**PE1** (Type 60, 71)  
**PEY1** (Type 100, 125)



**PE1** (Type 100, 125, 140)  
**PEY1** (Type 140)



**PZ2** (Type 100, 125, 140)



## Опциональные аксессуары

### Беспроводной ПДУ



Модель:  
CZ-RWSK2 (Тип K2)

### Проводной ПДУ



Модель:  
CZ-RTC4  
Для всех  
внутренних  
блоков

### Проводной ПДУ с улучш. хар.



Модель:  
CZ-RTC5A  
CZ-RTC5B  
Для всех  
внутренних  
блоков

Прочитайте инструкцию по эксплуатации, прилагаемую к пульту дистанционного управления.

### ☎ Эксплуатация и регулировка направления воздушного потока

Прочитайте инструкцию по эксплуатации, прилагаемую к пульту дистанционного управления.

# Инструкции по чистке

## ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- ⓐ Для безопасности обязательно выключите кондиционер и отключите питание перед чисткой. (Иначе, это может привести к поражению электрическим током или травме).
- ⓑ Не наливайте воду на внутренний блок. (Это может повредить внутренние компоненты и привести к поражению электрическим током опасности).

## ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- ⓐ Никогда не используйте растворители или агрессивные химикаты. Также не протирайте пластиковые детали с использованием очень горячей воды. (Это может вызвать деформацию или изменение цвета.)
- ⓑ Некоторые металлические края и детали острые. Будьте осторожны, когда Вы чистите эти части. (Это может привести к травме.)
- ⓐ Используйте устойчивый стул или лестницу при чистке внутреннего блока установленного в высоких местах.

- ⓐ Внутренний теплообменник и другие компоненты наружного блока должны периодически очищаться.
  - Проконсультируйтесь с вашим дилером или сервисным центром.

### ⌘ Обслуживание воздушного фильтра

Рекомендуется очищать воздушный фильтр при (📊 Фильтр) появляется на дисплее. Очищайте фильтр часто для лучшей производительности в области запыления или при появлении масляных пятен независимо от состояния фильтра.

### ⌘ Чистка

#### Инструкции по чистке:

- Не используйте бензол, растворитель или чистящий порошок.
- Используйте только мыло (pH7) или нейтральное бытовое моющее средство.
- Не используйте воду более горячую, чем 40 ° C.

#### Внутренний блок :

Аккуратно протрите устройство мягкой сухой тканью.

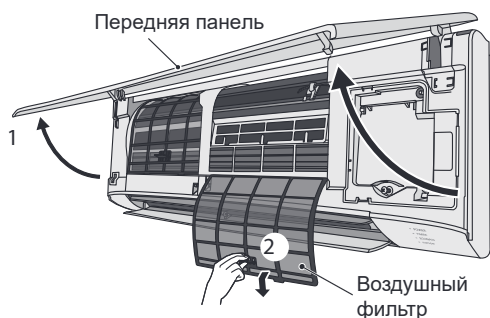
#### Воздушные фильтры :

- Чистка воздушных фильтров необходима каждые две недели.
- Промойте / промойте фильтры водой, чтобы избежать повреждение поверхности фильтра.
- Тщательно высушите фильтры в тени, подальше от огня или прямого солнечного свет.
- Заменить любой поврежденный фильтр.

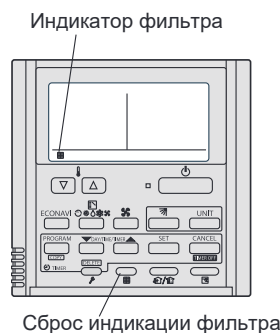
#### Примечание

- Регулярно очищайте фильтр для лучшей производительности и уменьшить энергопотребление.
- Пожалуйста, обратитесь к ближайшему дилеру для сезонных осмотр.

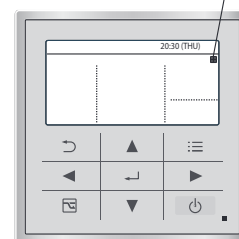
### ⌘ Установка/снятие фильтра



### Проводной ПДУ



### Проводной ПДУ с улучшенными характеристиками



### ⌘ После очистки

1. После очистки воздушного фильтра установите его на место позиция.  
Обязательно переустановите в обратном порядке.
2. [При использование Проводного ПДУ]  
Нажмите кнопку сброса индикации фильтра.  
Индикатор 📊 (Фильтр) на дисплее погаснет.

[При использование проводного ПДУ с улучшенными характеристиками]

Обратитесь к инструкции по эксплуатации, прилагаемой к опциональному проводного ПДУ с улучшенными характеристиками.



# Устранение неисправностей

Следующие признаки не означают наличие неисправности:

Признак	Причина
Из внутреннего блока выделяется туман.	• Эффект конденсации, вызванный процессом охлаждения.
Во время работы слышен звук льющейся воды.	• Поток хладагента внутри блока.
В помещении специфический запах.	• Это может быть вызвано запахом сырости от стен, ковра, мебели или одежды.
При установке скорости вращения вентилятора в автоматический режим вентилятор внутреннего блока время от времени останавливается.	• Это помогает устранить запахи в окружающей среде.
Поток воздуха продолжает подаваться даже после остановки работы.	• Выделение оставшегося тепла из внутреннего блока (максимум 30 секунд).
После повторного пуска начало работы задерживается на несколько минут.	• Задержка предназначена для защиты компрессора блока.
Из наружного блока выделяется вода/пар.	• На трубах происходит конденсация или испарение.
Индикатор ТАЙМЕРА всегда включен.	• При установленном таймере кондиционер будет ежедневно повторять заданную программу.
Во время режима ОБОГРЕВА индикатор ПИТАНИЯ мигает, при этом теплый воздух не подается (а заслонка закрыта).	• Блок находится в режиме размораживания (а настройка направления потока воздуха AIR SWING установлена на автоматический режим AUTO).
В режиме обогрева вентилятор внутреннего блока время от времени останавливается.	• Чтобы избежать непреднамеренного охлаждающего воздействия.
Индикатор ПИТАНИЯ мигает до включения аппарата.	• Если таймер был установлен в положение ВКЛ. (ON), эта операция предназначена для подготовки к работе. При установке таймера ВКЛЮЧЕНИЯ, аппарат может начать работу раньше установленного времени (до 35 минут) для достижения необходимой температуры.
Потрескивающий звук во время работы.	• Изменения температуры являются причиной расширения/сжатия блока.
На стенках скопилась пыль.	• Из-за циркуляции воздуха или генерации статического электричества кондиционером некоторые типы бумажных стенок могут накапливать пыль (рекомендуется регулярно выполнять чистку пространства возле кондиционера).
Изменение цвета некоторых пластмассовых деталей.	• Изменение цвета зависит от видов материалов, используемых в пластмассовых деталях. Оно может ускоряться при воздействии высоких температур, солнечных лучей, УФ-излучения или окружающей среды.
При работе с самой низкой скоростью вращения вентилятора охлаждающая/нагревательная способность снижается.	• Самая низкая скорость вращения вентилятора используется для обеспечения минимального уровня шума, поэтому охлаждающая/нагревательная способность может быть снижена (в зависимости от условий использования). Для повышения производительности увеличьте скорость вращения вентилятора.

Перед обращением в сервисный центр проверьте следующее:

Признак	Проверьте
Устройство в режиме НАГРЕВ/ОХЛАЖДЕНИЯ работает неэффективно.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Правильно установите температуру.</li> <li>• Закройте все двери и окна.</li> <li>• Произведите очистку или замену фильтров.</li> <li>• Удалите все инородные тела из входного или выходного вентиляционных отверстий.</li> </ul>
Шум во время эксплуатации.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Проверьте, не установлен ли аппарат под наклоном?</li> <li>• Правильно закройте переднюю панель.</li> </ul>
ДУ не работает. (Темный дисплей или слабый сигнал передачи.)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Правильно установите батареи.</li> <li>• Замените разряженные батареи.</li> </ul>
Кондиционер не работает.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Проверьте, не разомкнуты ли контакты автоматического выключателя?</li> <li>• Проверьте, не установлено ли время таймера?</li> </ul>
Аппарат не принимает сигнал от пульта дистанционного управления.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Убедитесь, что перед приемником отсутствуют препятствия.</li> <li>• Некоторые люминесцентные излучения могут создавать помехи передатчику сигнала. Пожалуйста, проконсультируйтесь у авторизованного дилера.</li> </ul>



## Если ваш кондиционер не работает должным образом даже после проверки каждого элемента «Устранение неисправностей»

- Остановите работу немедленно и выключите питание. Затем обратитесь к своему дилеру и сообщите серийный номер и признак неисправности. Вы также сообщаете, если на ЖК-дисплее дисплея появятся контрольный знак и буквы E, F, H, L, P в сочетании с цифрами, на пульте дистанционного управления.
- Никогда не ремонтируйте кондиционер самостоятельно, так как это очень опасно для вас.

## Принципы работы

### ☪ Производительность отопления

- ⓐ Поскольку этот кондиционер использует наружный воздух для отопления, его тепловые характеристики ухудшаются при уменьшении температуре наружного воздуха. (системы работы теплового насоса)

→ В этом случае используйте другой нагревательный прибор.

### ☪ Разморозка

- ⓐ Этот прибор может начать размораживание, чтобы расплавить в наружном блоке образовавшийся иней. Разморозивание начинается: вентилятор внутреннего блока останавливается (или скорость становится крайне медленной).  
→ Появляется символ «» (STANDBY).  
- Нагрев возобновляется после нескольких минут: вентилятор внутреннего блока остается выключенным (или он будет работать на очень низкой скорости), пока температура в помещении и теплообменника в достаточной степени увеличится.  
→ Отображается «» (STANDBY).  
- Разморозивание завершено: запускается вентилятор внутреннего блока работает.  
→ «» (STANDBY) исчезает.

### ☪ Режим “осушения”

- ⓐ Как только температура в помещении достигает уровня, который был установлен, наружный блок повторяет цикл включения и выключен автоматически
- ⓑ Когда наружный блок выключен, вентилятор внутреннего блока остановится тоже.  
(Чтобы предотвратить повышение влажности в комнате)
- ⓐ Когда комнатная температура с большей вероятностью достигнет уровня, который был установлен, скорость вращения вентилятора установлена на «breeze» (слабый ветер) автоматически.

### ☪ Если сбой питания происходит во время блок работает

Когда устройство автоматически возобновляет работу после временного сбоя питания, оно будет использовать те же настройки, как перед тем как питание было отключено.

# Технические характеристики

## Внутренний блок


### Настенный блок (Тип K2)

Модель	S-36PK2E5B	S-45PK2E5B	S-50PK2E5B	S-60PK2E5B	S-71PK2E5B	S-100PK2E5B		
Источник питания	220 - 230 - 240 V ~ 50 Hz							
Источник пит. (Океания)	-					230 - 240 V ~ 50 Hz		
Холодопроизводительность	кВт	3.6	4.5	5.0	6.1	7.1	9.5	
	БТЮ/ч	12,300	15,400	17,100	20,800	24,200	32,400	
	Ощутимое	кВт	3.0	3.5	3.9	4.8	5.3	6.5
Скрытое	кВт	0.6	1.0	1.1	1.3	1.8	3.0	
Теплопроизводительность	кВт	4.0	5.2	5.6	7.0	8.0	9.5	
	БТЮ/ч	13,600	17,700	19,100	23,900	27,300	32,400	
Входная мощность при охлаждении	кВт	0.020	0.030	0.035	0.060	0.060	0.075	
Входная мощность при нагреве	кВт	0.020	0.030	0.035	0.060	0.060	0.075	
Уровень звукового давления	Выс.	дБ(A)	35	38	40	47	47	49
	Сред.	дБ(A)	31	34	36	44	44	45
	Низ.	дБ(A)	27	30	32	40	40	41
Уровень звуковой мощности	Выс.	дБ(A)	51	54	56	63	63	65
	Сред.	дБ(A)	47	50	52	60	60	61
	Низ.	дБ(A)	43	46	48	56	56	57
Габаритные размеры (В x Ш x Г)	мм	302×1,120×236	302×1,120×236	302×1,120×236	302×1,120×236	302×1,120×236	302×1,120×236	
Вес нетто	кг	13	13	13	14	14	14	

#### Диапазон рабочих температур

• Режим охлаждения: 14 °C ~ 25 °C WB / 18 °C ~ 32 °C DB • Режим нагрева: 16 °C ~ 30 °C DB

\* Отображение скорости вентилятора на пульте дистанционного управления

Выс.	:		(CZ-RTC4),		(CZ-RTC5A, CZ-RTC5B)
Сред.	:		(CZ-RTC4),		(CZ-RTC5A, CZ-RTC5B)
Низ.	:		(CZ-RTC4),		(CZ-RTC5A, CZ-RTC5B)